

Lea atentamente las siguientes instrucciones de uso.

CATEGORÍA DE EPI: III - según el Reglamento (UE) 2016/425. Sujeto a inspección anual del producto acabado según el Módulo C2.

La declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.covalsafety.com

Las prendas han sido certificadas por el organismo notificado n.º 0498 Ricotest —Via Tione 9— 37010 Pastrengo (VR), tal y como exige el Reglamento (UE) 2016/425 sobre equipos de protección individual (EPI).

Estas prendas cumplen los requisitos de las normas técnicas EN ISO 13688:2013+A1:2021 (partes aplicables) y EN ISO 11612:2015.

DESCRIPCIÓN: modelos confeccionados en tejido de aramida amarillo metalizado TKA.

Nota: para garantizar una protección corporal completa, es necesario llevar prendas adicionales junto con otros EPI compatibles que ofrezcan una protección similar.

Durante su uso, los sistemas de sujeción deben estar cerrados para garantizar la protección.

El velcro aplicado a los modelos mencionados no debe quedar nunca expuesto al exterior durante su uso. Las polainas deben llevarse con calzado de seguridad antiestático.

Las polainas con botones a presión, referencias H.TKAL30B y H.TKAL42B, son aptas para su uso con el calzado de seguridad FTG SAFETY, referencias Apollo B y Poseidon B; las polainas con botones a presión, referencias H.TKAL30BU y H.TKAL42BU, por su parte, son aptas para su uso con el calzado de seguridad UPOWER, referencia DEPP OSO10223.

Referencia	Descripción	Talla	Altura (cm)	Circunferencia del pecho (cm)	Circunferencia de cintura (cm)
V2.TKA	ABRIGO				
V2.TKASA	ABRIGO CON ESPALDA VENTILADA	S	156 - 164	78 - 86	-
		M	164 - 172	86 - 94	-
V3.TKA	CHAQUETA	L	172 - 180	94 - 102	-
V3.TKASA	CHAQUETA CON ESPALDA VENTILADA	XL	180 - 188	102 - 110	-
	CHAQUETA CON ESPALDA AMPLIADA PARA APARATO DE RESPIRACIÓN AUTÓNOMO	XXL	188 - 196	110 - 118	-
		XXXL	196 - 204	118 - 126	-
		XXXXL	204 - 212	126 - 134	-
V5.TKA	DELANTAL CON MANGAS				
		M	172 - 180	98-110	86 - 98
L.TKA	DELANTAL	L	180 - 188	110-122	98 - 110
		XL	188 - 196	122-134	110 - 122
		XXL	196 - 204	134 - 146	122 - 134
		S	156 - 164		78-86
		M	164 - 172		86 - 94
		L	172 - 180		94-102
V4.TKA	PANTALONES	XL	180 - 188	-	102-110
		XXL	188 - 196		110-118
		XXXL	196 - 204		118 - 126
		XXXXL	204 - 212		126 - 134
V6.TKA	TALLA GENERAL				
		S		78 - 86	
		M		86 - 94	
		L		94 - 102	
V6.TKAPB	TRAJE INTEGRAL CON ESPALDA AMPLIA PARA RESPIRACIÓN AUTÓNOMA	XL	Como arriba	102 - 110	Como arriba
		XXL		110 - 118	
		XXXL		118 - 126	
		XXXXL		126 - 134	
H.TKAL30	POLAINAS de 30 cm	S (talla de calzado 38-41)	-	-	-
		M (talla de calzado 42-45)			
		L (talla de calzado 46-48)			
H.TKAL42	POLAINAS 42 cm	Como el anterior	-	-	-
H.TKAL30B	POLAINAS CON BOTONES DE PRENSA, 30 cm Compatibles con APOLLO B y POSEIDON B	Como el anterior	-	-	-
H.TKAL42B	POLAINAS CON BOTONES DE PRENSA, 42 cm Compatibles con APOLLO B y POSEIDON B	Como el anterior	-	-	-
H.TKAL30BU	POLAINAS CON BOTONES DE PRENSA, 30 cm Compatibles con DEPP OSO10223	Como el anterior	-	-	-
H.TKAL42BU	POLAINAS CON BOTONES DE PRENSA, 42 cm A juego con DEPP OSO10223	Como el anterior	-	-	-

La longitud total de los abrigos V2.TKA y V2.TKASA y del delantal V5.TKA puede variar, hasta un máximo de:

- 140 cm para la talla S
- 150 cm para las tallas M y L

- 160 cm para las tallas XL, XXL, XXXL y XXXXL

COMPROBACIONES ANTES DE SU USO: El EPI debe revisarse antes de su uso para asegurarse de que no presenta alteraciones, tales como: DESGARROS, ZONAS CHARCOAS, COSTURAS DESHECHAS, MARCAS ILEÍBLES. Si se detecta incluso una sola de las condiciones mencionadas, las prendas deben sustituirse.

ALMACENAMIENTO Y DURACIÓN DE USO: El EPI debe almacenarse en su embalaje original, en un lugar seco y alejado de fuentes de calor. Evítese el contacto con disolventes que puedan alterar sus características. En condiciones de uso especialmente duras o en entornos con situaciones especiales, el EPI puede sufrir una degradación repentina e inesperada no prevista por el fabricante, por lo que no es posible establecer una duración de uso. En cualquier caso, la fecha de caducidad del EPI es de 5 años a partir de la fecha de fabricación indicada en el marcado.

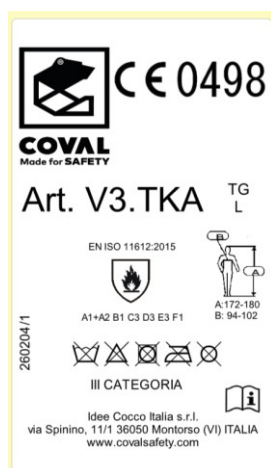
Las prendas de dos piezas (por ejemplo, chaqueta y pantalón) solo proporcionan una protección adecuada si se llevan juntas, comprobando el solapamiento correcto de la siguiente manera: el usuario extiende ambos brazos por encima de la cabeza y, a continuación, se inclina hacia delante hasta tocar los dedos de los pies; el cuerpo debe permanecer completamente cubierto. Cuando se utilice un delantal, asegúrese de que la protección llegue a ambas caderas, al menos hasta las costuras laterales del pantalón.

El bajo de los pantalones debe cubrir la parte superior del calzado, y esta cobertura debe mantenerse al caminar o gatear.

En caso de contacto accidental con líquidos inflamables o productos químicos, quítese la prenda de inmediato y con mucho cuidado, asegurándose de que no entre en contacto con la piel. Limpie (si es posible) o deseche la prenda.

En caso de contacto accidental con metal fundido (salpicaduras), aléjese inmediatamente de la fuente de peligro y quítese la prenda. Si se lleva en contacto con la piel, es posible que la prenda no elimine todos los riesgos de quemaduras.

LIMPIEZA: No se deben lavar las prendas. La limpieza puede realizarse con un cepillo de tela. Las prendas sucias pueden reducir la protección.



SIGNIFICADO DEL MARCADO: etiqueta cosida en el interior del EPI, que contiene:

- el marcado CE, que certifica la conformidad del EPI con los requisitos esenciales de salud y seguridad establecidos en el Reglamento (UE) 2016/425
- Número del organismo notificado que realiza la inspección anual del producto acabado de conformidad con el módulo C2 del anexo VII
- Categoría del EPI
- Pictograma de protección y norma europea de referencia con los niveles de rendimiento
- Símbolos de mantenimiento
- Datos de identificación del fabricante y página web desde la que se puede descargar la Declaración de conformidad
- Código y talla del artículo
- Lote de producción/mes y año de fabricación
- Símbolo que indica la nota informativa

USOS RECOMENDADOS: Estas prendas son adecuadas para trabajadores expuestos al calor (no para soldadores ni bomberos, para quienes existen prendas específicas), dentro de los límites de los niveles indicados. La elección del modelo adecuado debe basarse en las necesidades específicas del lugar de trabajo, el tipo de riesgo, el nivel de experiencia o formación y las condiciones ambientales.

El empresario es responsable de identificar y seleccionar el EPI adecuado.

Por lo tanto, ANTES DE SU USO, es recomendable comprobar que las características de este modelo de prenda se ajustan a sus necesidades. No lo utilice para fines distintos a los mencionados. En función de sus necesidades, utilícelo junto con otras prendas de protección adecuadas para garantizar una protección completa del cuerpo, incluso durante el movimiento, asegurándose de que todo el EPI esté correctamente cerrado y abrochado.

EL FABRICANTE DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR LOS DAÑOS CAUSADOS POR UN USO INADECUADO DEL EPI.

Todos los materiales utilizados, ya sean naturales o sintéticos, así como las técnicas de fabricación aplicadas, han sido seleccionados para cumplir los requisitos de las normas técnicas europeas en materia de seguridad, ergonomía, comodidad, durabilidad e inocuidad.

Según nuestro leal saber y entender, estas prendas no contienen sustancias alergénicas; por favor, comunique cualquier caso de reacción alérgica. Además, el pH, el contenido de níquel y de colorantes azoicos cumplen con los requisitos de dichas normas. Deséchelas de acuerdo con la normativa vigente; no las tire al medio ambiente.

PROTECCIÓN TÉRMICA (EN ISO 11612:2015)

La ropa de protección cumple los requisitos de la norma EN ISO 11612 en lo que respecta a la protección de los trabajadores frente a:

el contacto breve con la llama (propagación limitada de la llama)	Letra de código según la norma EN ISO 11612 A
calor convectivo	B
calor radiante	C
salpicaduras de aluminio fundido	D
salpicaduras de hierro fundido	E
calor de contacto	F

EXPLICACIONES SOBRE EL RENDIMIENTO

LETRA DEL CÓDIGO A: PROPAGACIÓN LIMITADA DE LA LLAMA

A1: ignición superficial

A2: ignición por el borde

Cuando se someten a ensayo de conformidad con la norma ISO 15025, los materiales exteriores o el conjunto de la prenda cumplen los siguientes requisitos:

- la llama no llega hasta la parte superior ni hasta el borde lateral

- no se forman agujeros
- no se producen residuos fundidos ni en llamas
- el tiempo medio de persistencia de la llama debe ser inferior a 2 segundos (s)
- el tiempo medio de resplandor residual debe ser inferior a 2 segundos (s)

CÓDIGO DE LETRA B: CALOR CONVECTIVO

Cuando se sometan a ensayo de conformidad con la norma ISO 9151, todos los conjuntos de prendas deberán cumplir, como mínimo, el nivel B1 de la Tabla 1. Tabla 1 Niveles de rendimiento: calor convectivo

Niveles de rendimiento	Rango de valores HTI24 (s)		
B1	mín.	4	< 10 máx.
B2		10	< 20
B3		20	

CÓDIGO DE LETRA C: CALOR RADIANTE

Cuando se sometan a ensayo de conformidad con la norma ISO 6942 a una densidad de flujo térmico de 20 kW/m², todos los conjuntos de ropa deberán cumplir, como mínimo, el nivel C1 de la tabla 2.

Tabla 2 Niveles de rendimiento: ensayo de calor radiante

Niveles de rendimiento	Tiempo medio por nivel (s)		
C1	mín.	7	< 20 máx.
C2		20	< 50
C3		50	< 95
C4		95	

CÓDIGO DE LETRA D: SALPICADURAS DE ALUMINIO FUNDIDO

Cuando se sometan a ensayo de conformidad con la norma ISO 9185 utilizando aluminio fundido, todos los conjuntos de prendas deberán cumplir, como mínimo, el nivel D1 de la tabla 3.

Tabla 3 Niveles de protección: salpicaduras de aluminio fundido

Niveles de rendimiento	Índice de salpicaduras de aluminio fundido g.		
D1	Mín.	100	< 200 máx.
D2		200	< 350
D3		350	

CÓDIGO DE LETRA E: SALPICADURAS DE HIERRO FUNDIDO

Cuando se sometan a ensayo de conformidad con la norma ISO 9185 utilizando hierro fundido, todos los conjuntos de prendas deben cumplir, como mínimo, el nivel E1 de la Tabla 4. Tabla 4 Niveles de protección: salpicaduras de hierro fundido

Niveles de rendimiento	Índice de salpicaduras de hierro fundido g.		
E1	Mín.	60	< 120 máx.
E2		120	< 200
E3		200	

Nota: Un rendimiento aceptable frente al hierro fundido suele garantizar que un material sea aceptable frente al cobre fundido, el bronce fosforoso fundido y el latón fundido.

CÓDIGO ALFABÉTICO F: CALOR DE CONTACTO

Cuando se someten a ensayo conforme a la norma ISO 12127 a 250 °C, todos los conjuntos de prendas deben cumplir, como mínimo, el nivel F1 de la Tabla 5. Tabla 5 Niveles de protección: calor por contacto

Niveles de rendimiento	Tiempo umbral (s)		
F1	Mín.	5	< 10 máx.
F2		10	< 15
F3		15	

NIVELES DE PROTECCIÓN TÉRMICA DE LA ROPA DE IDEE COCCO ITALIA:

Nuestras prendas, que figuran en la tabla inicial, garantizan los siguientes niveles de protección

Tipo de protección térmica	Resultados de las pruebas	Símbolo del nivel de rendimiento
Tiempo de persistencia de la llama seg.	≤ 2	A1+A2
Tiempo de incandescencia residual seg.	≤ 2	A1+A2
Calor convectivo seg.	7,6	B1
Calor radiante seg.	62,0	C3
Salpicaduras de aluminio fundido g	360	D3
Salpicaduras de hierro fundido g	207	E3
Calor por contacto seg.	7,6	F1

En caso de discrepancias entre las traducciones, solo se considerará válida y vinculante la versión italiana.